

Annex 13 Draft Act amending the Law on Forests with an English translation

projekt

USTAWA z dnia o zmianie ustawy o lasach

Art. 1. W ustawie z dnia 28 września 1991 r. o lasach (Dz. U. z 2021 r. poz. 1275 i 1718 oraz z 2022 r. poz. 84) w art. 22 dodaje się ust. 6 i 7 w brzmieniu:

„6. Zatwierdzenie, o którym mowa w ust. 1 i 2, podlega zaskarżeniu do sądu administracyjnego na zasadach i w trybie określonym dla aktów lub czynności, o których mowa w art. 3 § 2 pkt 4 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. – Prawo o postępowaniu przed sądami administracyjnymi (Dz. U. z 2022 r. poz. 329 i 655).

7. Do wniesienia skargi uprawniona jest także organizacja ekologiczna, o której mowa w art. 3 ust. 1 pkt 10 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. z 2021 r. poz. 2373 i 2389), powołująca się na swoje cele statutowe, jeżeli prowadzi ona działalność statutową w zakresie ochrony środowiska lub ochrony przyrody przez minimum dwanaście miesięcy przed dniem wniesienia skargi.”.

Art. 2. W przypadku gdy zatwierdzenie, o którym mowa w art. 22 ust. 1 lub 2 ustawy zmienianej w art. 1, nastąpiło przed dniem wejścia w życie niniejszej ustawy, skargę do sądu administracyjnego wnosi się w terminie 30 dni od dnia wejścia w życie niniejszej ustawy.

Art. 3. Ustawa wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

Draft Act amending the Law on Forests

Article 1

In the Act of 28 September 1991 on forests (Journal of Laws of 2021, items 1275 and 1718 and of 2022 item 84) in Article 22 sections 6 and 7 shall be added as follows:

"6. The approval referred to in sections 1 and 2 shall be subject to appeal to the administrative court following the principles and, in the manner, prescribed for acts or activities referred to in Article 3 § 2 item 4 of the Act of 30 August 2002. - Law on proceedings before administrative courts (Journal of Laws of 2019, item 2325, of 2020, item 2299 and 2320 and of 2021, item 54, 159 and 1598).

7. An environmental organisation, referring to its statutory objectives, if it conducts its statutory activity in the field of environmental protection or nature protection for at least twelve months before the day of lodging the complaint and the Ombudsman shall be entitled to lodge a complaint. The right to lodge a complaint against the approval referred to in paragraph 2 shall also be accorded to the forest owner.”.

Article 2

In relation to an approval referred to in Article 22 (1) or (2) of the Act amended in Art. 1 which occurred before the entry into force of this Act, a complaint to the administrative court may be lodged within 30 days of the entry into force of this Act.

Article 3

The Act shall enter into force 14 days after the date of its promulgation.

Beijing Berlin Brussels London Los Angeles Luxembourg Madrid Warsaw

ClientEarth is an environmental law charity, a company limited by guarantee, registered in England and Wales, company number 02863827, registered charity number 1053988, registered office 10 Queen Street Place, London EC4R 1BE, a registered international non-profit organisation in Belgium, ClientEarth AISBL, enterprise number 0714.925.038, a registered company in Germany, ClientEarth gGmbH, HRB 202487 B, a registered non-profit organisation in Luxembourg, ClientEarth ASBL, registered number F11366, a registered foundation in Poland, Fundacja ClientEarth Poland, KRS 0000364218, NIP 701025 4208, a registered 501(c)(3) organisation in the US, ClientEarth US, EIN 81-0722756, a registered subsidiary in China, ClientEarth Beijing Representative Office, Registration No. G1110000MA0095H836. ClientEarth is registered on the EU Transparency register number: 96645517357-19. Our goal is to use the power of the law to develop legal strategies and tools to address environmental issues.